

**ΔΔΕ 11**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  **ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ**  **ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΝΕΟΛΑΙΑΣ**  РЕСПУБЛИКА КИПР  МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, КУЛЬТУРЫ СПОРТА И МОЛОДёЖИ |  | **ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ**  **ΔΗΜΟΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ**  **УПРАВЛЕНИЕ НАЧАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ** |

**ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΕΓΓΡΑΦΗ ΣΕ ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ Ή ΝΗΠΙΑΓΩΓΕΙΟ (ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗ ΠΡΟΔΗΜΟΤΙΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΔΗΜΟΤΙΚΗ ΤΑΞΗ)**

**ЗАЯВЛЕНИЕ НА ОБУЧЕНИЕ В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ ИЛИ ДЕТСКОМ САДУ (ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ НАЧАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ И ДОШКОЛЬНЫЙ КЛАСС)**

(Υποβάλλεται μαζί με επίσημο Πιστοποιητικό Γέννησης και λογαριασμούς σκυβάλων και ηλεκτρικού ρεύματος.)

*(Предоставляется вместе с официальным свидетельством о рождении и счетами за вывоз мусора и электричество.)*

**ΜΕΡΟΣ Α - Παρακαλώ συμπληρώστε όλα τα πιο κάτω στοιχεία:**

***ЧАСТЬ А - Пожалуйста, заполните все следующие данные:***

1. Ονοματεπώνυμο παιδιού/ *Имя и фамилия ребёнка:....................................................................………….*
2. Ημερομηνία γέννησης/ *Дата рождения:* …....…/…….…/…..…….

Τόπος γέννησης/ *Место рождения:* ................................................………….

1. Διεύθυνση/ Адрес: …………………....….…….................................Ταχ. κώδ./ *Почтовый индекс:* ………

Περιοχή/ Район: ………………….…………….…............................ Τηλ. Οικίας/ Дом. Тел.: …………......…

1. Σχολείο και τάξη που **φοιτά τώρα**/**φοιτούσε μέχρι τώρα** *(υπογραμμίστε ανάλογα)/* *Школа и класс, которые посещает в настоящее время/ посещал до сегодняшнего дня (подчеркните соответственно):*

Δημοτικό Σχολείο/ *Начальная школа/Νηπιαγωγείο/ Детский сад:* ..…........................……………

Τάξη/ *Класс:* ……..………..

1. Σχολείο και τάξη που **αιτούμαστε να φοιτήσει κατά τη σχολική χρονιά/** *Школа и класс, для посещения которых в течение учебного года*…...…….…….…….…………….*требуется регистрация*

Δημοτικό Σχολείο/ Начальная школа/Νηπιαγωγείο/ *Детский сад:* ..…........................……………

Τάξη/ *Класс:* ……..………..

1. Ονοματεπώνυμο πατέρα/ *Имя и фамилия отца:* ......…........................Τηλ. Κινητό/ *Моб. Тел.:………..*

Επάγγελμα/ *Профессия:* .......................................... Τηλ. Εργασίας/ *Рабочий телефон:* ..........................

Τόπος εργασίας/ *Место работы:* .......................................................

Τόπος καταγωγής/ *Место рождения отца:* ......................................................

1. Ονοματεπώνυμο μητέρας/ *Имя и фамилия матери:* .........…...........................Τηλ. Κινητό/ *Моб. Тел.:* …

Επάγγελμα/ *Профессия:* .................................................Τηλ. Εργασίας/ *Рабочий телефон:* ...................

Τόπος εργασίας/ *Место работы:* .......................................................

Τόπος καταγωγής/ *Место рождения матери:* ......................................................

1. Η οικογένεια είναι εκτοπισμένη/ *Семья переселенца:* ΝΑΙ/ *ДА* ΟΧΙ/ *НЕТ*

Αρ. Προσφ. Ταυτότητας/ *№ удостоверения беженца:* ..........................................

**ΜΕΡΟΣ Β - Σε περίπτωση που το παιδί είναι Κύπριος/α, παρακαλώ συμπληρώστε:**

***ЧАСТЬ Б - Если ребёнок является киприотом, пожалуйста, заполните:***

1. Ελληνοκύπριος/α Τουρκοκύπριος/α Μαρωνίτης/ισσα Αρμένιος/ισσα Λατίνος/α

*Грек-киприот Турок-киприот Маронит Арменин Латиноамериканец*

**ΜΕΡΟΣ Γ- Σε περίπτωση που πρόκειται για παιδί με μεταναστευτική βιογραφία (αλλόγλωσσο), παρακαλώ συμπληρώστε:**

***ЧАСТЬ В - В случае ребёнка с биографией иммигранта (иноязычный ребёнок), пожалуйста, заполните:***

1. Γνώση ελληνικής γλώσσας από το παιδί/ *Уровень знания греческого языка:* Πολύ καλή/ *Очень хороший* Καλή/ *Хороший*  Μέτρια/ *Средний*  Φτωχή/ *Низкий*
2. Αριθμός Διαβατηρίου/ *№ Паспорта:* ……..……………..……....………………..….…. *(Να επισυνάψετε πιστό αντίγραφο./ Приложите копию с заверением)*
3. Χώρα προέλευσης/ *Страна происхождения:* ……………………...…………………………………………..………………………………

**ΜΕΡΟΣ Δ - Παρακαλώ συμπληρώστε τα πιο κάτω στοιχεία:**

***ЧАСТЬ*** ***Г - Пожалуйста, заполните все следующие данные:***

*(Να επισυνάψετε τα απαραίτητα πιστοποιητικά./ Приложите соответствующие свидетельства )*

1. Παιδί με Ειδικές Ανάγκες/ *Ребёнок с особыми потребностями:*

α) Εγκεκριμένο από την Επαρχιακή Επιτροπή Ειδικής Αγωγής και Εκπαίδευσης (ΕΕΕΑΕ)

*Утверждено Окружным комитетом по специальному воспитанию и образованию*

για παροχή/ *для предоставления:*

Ειδικής Αγωγής/ *Специального образования*

Λογοθεραπείας/ *Логотерапии*

Σχολικού/ής Συνοδού/ *Сопровождающего*

β) Υπό αξιολόγηση από την ΕΕΕΑΕ/ *Находится на стадии рассмотрения Окружным комитетом по специальному воспитанию и образованию:* ΝΑΙ/ *ДА* *ΟΧΙ*

γ) Διαγνωσμένο που δεν έχει, όμως, παραπεμφθεί στην ΕΕΕΑΕ*./ Был поставлен диагноз, но не был направлен в Окружной комитет по специальному воспитанию и образованию*

14. Υπάρχουν ειδικοί λόγοι (π.χ. λόγοι υγείας) που αφορούν το παιδί, για τους οποίους το σχολείο πρέπει να είναι ενήμερο/ *Существуют особые причины (например, по состоянию здоровья), касающиеся ребёнка, о которых школа должна знать;* ΝΑΙ/ ДА ΟΧΙ/ НЕТ Αν, ΝΑΙ, εξηγήστε/ *Если ДА, укажите:* …………….….…………….…………………

……………………………...……….………....................................................................................................

**(ΔΔΕ 11- σελ.1/2)**

**ΜΕΡΟΣ Ε - Σε περίπτωση που οι γονείς είναι διαζευγμένοι ή σε διάσταση, παρακαλώ κυκλώστε το (α) ή το (β) ή το (γ) και συμπληρώστε/υπογραμμίστε ό,τι ισχύει στη δική σας περίπτωση:**

**ЧАСТЬ Д - В случае, если родители разведены или живут отдельно, пожалуйста, обведите (а) или (б) или (в) и заполните / подчеркните, что применимо в Вашем случае:**

**(α)** Η γονική μέριμνα έχει ανατεθεί από κοινού και στους δύο γονείς, ενώ η φύλαξη και φροντίδα του παιδιού έχει ανατεθεί **στον πατέρα** / **στη μητέρα** *(να υπογραμμίσετε ό,τι ισχύει).* **Η φοίτηση του παιδιού σε συγκεκριμένο σχολείο δεν καθορίζεται από σχετικό Διάταγμα Δικαστηρίου.**

*(а) Родительская ответственность возлагается на обоих родителей, в то время как забота и опека над ребёнком возлагаются* ***на отца/ мать*** *(нужное подчеркните).* ***Обучение ребёнка в конкретной школе не определяется соответствующим постановлением суда.***

*Подпись отца, подтверждающая, что он согласен с этим заявлением:* ……..…………….

*Подпись матери, подтверждающая, что она согласна с этим заявлением:* ……..…………….

*(Απαιτείται η υπογραφή και των δύο γονέων./ Требуется подпись обоих родителей.)*

**(β)** Η γονική μέριμνα έχει ανατεθεί από κοινού και στους δύο γονείς, ενώ η φύλαξη και φροντίδα του παιδιού έχει ανατεθεί **στον πατέρα** / **στη μητέρα** *(να υπογραμμίσετε ό,τι ισχύει).* **Η φοίτηση του παιδιού σε συγκεκριμένο σχολείο έχει αποφασιστεί από το οικογενειακό δικαστήριο *(να επισυνάψετε το σχετικό Διάταγμα Δικαστηρίου).***

*(б) Родительская ответственность возлагается на обоих родителей, в то время как забота и опека над ребёнком возлагаются* ***на отца/ мать*** *(нужное подчеркните).* ***Обучение ребёнка в конкретной школе было решено семейным судом (приложите соответствующее судебное постановление).***

**(γ)** Η γονική μέριμνα, φύλαξη και φροντίδα (πλήρης κηδεμονία) του παιδιού έχει ανατεθεί **στον πατέρα** / **στη μητέρα** (*να υπογραμμίσετε ό,τι ισχύει και* ***να επισυνάψετε το σχετικό Διάταγμα Δικαστηρίου****)*.

*(в) Родительская ответственность, забота и опека (полная опека) над ребёнком возлагаются* ***на отца/ мать*** *(нужное подчеркните* ***и приложите соответствующее постановление суда).***

**Ονοματεπώνυμο γονέα/κηδεμόνα που συμπληρώνει την αίτηση/ *Имя и фамилия родителя / опекуна, заполняющего заявление:*** ………………….…………………….

**Υπογραφή/ Подпись:** ………………………….………..

**Ημερομηνία/ Дата:** ……./……../……….

***ΠΡΟΣΟΧΗ: Ψευδείς δηλώσεις συνεπάγονται ποινική δίωξη για εξαπάτηση της Αρμόδιας Αρχής και ακύρωση τυχόν έγκρισης.***

***ВНИМАНИЕ: Ложные заявления влекут за собой уголовное преследование за обман компетентного органа и отмену любого разрешения.***

**(ΔΔΕ 11- σελ.2/2)**